

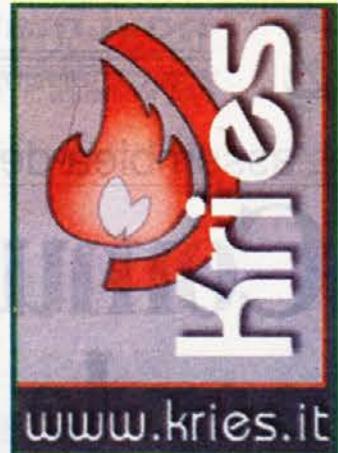
novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Postni predel / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE
TASSA RISCOSSA
33100 Udine
Italy

st. 33 (1267)
Cedad, četrtek, 8. septembra 2005



Na Matajuru praznik gore an dobrih sosiedov

Spet se je v nediejo 4. setemberja na varhu Matajura oglasila slovienska, furlanska, an italijanska molitev. Spet so se tu zbrali ljudje, ki žive v vzhodnem Matajuru na obeh strani konfina na prazniku, ki je nimir buj skupen.

Takuo, ki je že stara navada, so v nediejo počastili obliktinco postavitve obeliska Kristusu Odrešeniku leta 1901 an po uojski zazidane cerkvice le njemu posvečene. Biu je gredje tudi gorski praznik, ki ga že puno let organizava Gorska skupnost Ter Nedža Brda s sodelovanjem domačih planincev od Cai an Planinske družine Benecije.

beri na strani 5

Mašo je zmolu v treh jezikih Božo Zuanella, ki je v njega pridi povied, da ima srečanje tudi politični pomien se posebno potle, ki je Slovenija stopila v Evropsko Unijo an je meja med nami padla. V vseh njega besiedah je bila misu o prijateljstvu, sodelovanju an medsebojnem spoštovanju, ki muora rast v naših sarchih.

Maša je bila lietos se buj lepa ko po navadi, bila je maša matajurske fare an so jo piel domaci ljudje, takuo ki so vjeni vsako nediejo v njih cierki. Vsi drugi, ki pojego po slovensko so jim pomagal. Na koncu maše so bili pozdravi.



Po maši, ki jo je na varhu Matajura daroval matajurski župnik Zuanella, sta pozdravila župana Černoia an Domenis an za Cai predsednico Loretta Minisini

L'attività didattica dell'Istituto comprensivo avrà inizio lunedì 12 settembre

S. Leonardo, sloveno alle medie

Per la prima volta verrà insegnato alla classe prima come seconda lingua straniera



La scuola media statale di S. Pietro al Natisone ospiterà quest'anno 111 studenti

VESEU !!
ŠE KAJŠAN DAN
AN BOŠ NAZAJ
V ŠUOLI !

15 KG.

Parte con il personale praticamente al completo, lunedì 12 settembre, l'anno scolastico dell'Istituto comprensivo statale di S. Pietro al Natisone.

Lo fa sapere il dirigente scolastico, Dino Tropina, che annuncia anche un'importante novità: per la prima volta a S. Leonardo è stato avviato, per la classe prima, anche lo studio della lingua slovena come seconda lingua straniera.

L'importante iniziativa si aggiunge ad altre già attive a S. Pietro al Natisone, e potenzia una risposta alla domanda di molti genitori che chiedono che i figli proseguano, dopo la scuola elementare biligüe, o inizino il percorso di conoscenza della lingua slovena. (m.o.)

leggi a pagina 4

Bazovica v čast in spomin

V prejšnji številki Novega Matajura smo pisali o proslavah, ki bodo v Bazovici pri Trstu v čast starih slovenskih fantov (Bidovca, Marušiča, Miloša in Valenčiča), ki so jih pred 75 leti po procesu posebnega sodišča ustrelili fasistični vojaki, ker so se (slovenski fantje) uprli fasistični genocidni politiki nad Slovenci. Po osvoboditvi, to je leta 1945, so Slovenci na kraju ustrelitve, to je na veliki kraški gmajni, postavili spomenik, kjer se vsako leto odvija srednja slovesnost v čast padlim.

Tako bo tudi letos, ko častimo obletnici ustrelitve in naknadne postavite spomenika. Proslava bo v nedeljo, 11. septembra ob 15. uri.

Predvideni so: polaganje vencev, nagovori, kulturni program, častna straža tabornikov RMV in skavtov SZSO. Slavnostna govornika bosta letos senator Milos Budin in tržaški zgodovinar Giovanni Miccoli.

Filatelični krožek Lovrenc Kosir je ob priložnosti izdal posebno razglednico.

Na Vilenici tudi beneški glasovi



Društvo slovenskih pisateljev je pred nekaj meseci predil v Ljubljani beneški večer (*na sliki*). Na njem so nastopili pesniki in pisatelji iz Nadiskih dolin in predstavili odlomke svojih del, ki so objavljeni v zborniku "Besede tele zemlje". Za popestreitev je poskrbelo skupina Beneške korenine. Tistem prvemu je sledilo drugo vabilo. Tako se bo beneška beseda v petek 9. septembra oglašala v kulturnem domu v Sežani. Priložnost predstaviti sodobno literarno ustvarjanje je toliko bolj pomembna, ker so srečanje z Beneščijo v sliki

in besedi vključili v sicer pester in bogat program mednarodnega literarnega srečanja Vilenica, na katerem se zbirajo pesniki in pisatelji iz vse Evrope.

Na pobudo kulturnega društva Ivan Trinko bo na ogled razstava o bogati izdajateljski dejavnosti v Beneški Sloveniji. Ob 11.30 bodo beneški pesniki brali svoje pesmi, nastopile bodo Beneške korenine, profesor Roberto Dapit in pesnik Miha Obit bosta pa uvodoma spregovorila o kulturnem snovanju med Slovenci videmske pokrajine.



V Solbici so v začetku avgusta v okviru praznika brusačev odprli nov muzej, ki je posvečen temu tipičnemu rezljanskemu poklicu in je odprt skozi vse leto.

BERI NA STRANI 5

L'assemblea dell'ente non si esprime su una ratifica della giunta

Comunità montana, rinvio per le quote della NET

La Comunità montana Torre-Natisone-Collio prende tempo nella scelta di affidare ad una società la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti.

Il problema riguarda in realtà solo nove Comuni, quasi tutti delle Valli del Natisone, per i quali è in scadenza la delega del servizio all'ente montano.

Lunedì 5 settembre la giunta ha proposto al consiglio una ratifica con la quale si ponevano in bilancio 26 mila euro per la partecipazione della Comunità alla società NET di Udine, azienda nata nel 2001 dalla trasformazione in società per azioni dell'ATM.

Il provvedimento è stato però rinviato, così come chiesto dal sindaco di Torreano Paolo Marseu, secondo il quale "non è il caso di dare un'indicazione a favore della NET quando non abbiamo tutti gli strumenti per decidere in autonomia".

Marseu ha accennato ad un'altra azienda che potrebbe

fare prezzi più favorevoli, chiedendo tempo per arrivare ad una scelta la più favorevole ai Comuni. Comuni che, per il presidente Adriano Corsi "devono ragionare sul fatto se vogliono continuare con la delega alla Comunità, o revocarla".

Della questione i sindaci parleranno in un incontro che si terrà lunedì 12 e che anticiperà un'altra riunione, quella in cui gli amministratori dell'ente montano ed i rappresentanti delle parti sociali si confronteranno su una bozza del programma di sviluppo del territorio da presentare alla Regione.

L'assemblea della Comunità ha infine votato all'unanimità una modifica alla programmazione triennale del Fondo montagna con la quale si prevede di ricevere un milione di euro, già promessi dalla Regione, per cominciare a soddisfare le numerose domande di contributo giunte dagli agriturismi presenti sul territorio. (m.o.)

Udine-Cividale, novità sulla tratta

La linea ferroviaria Udine-Cividale, sedici chilometri, ben 500 mila passeggeri l'anno, è gestita dal primo gennaio di quest'anno da una società completamente controllata dalla Regione. Durante una conferenza stampa, martedì 6, l'assessore regionale alle Infrastrutture di Trasporto Lodovico Sonego ha posto l'accento sulla rilevanza che la Udine-Cividale riveste per il territorio, sotto il profilo sociale ed economico, e sull'impegno della Regione finalizzato a fare sì che il rinnovamento della società di gestione del tratto ferroviario sia un elemento di spicco del disegno di moderniz-

zazione del sistema trasportistico del Friuli.

Il disegno complessivo prevede l'acquisto di dieci treni del tipo Minuetto e di otto locomotive per una spesa di 52 milioni di euro, 15,5 dei quali rappresentano il finanziamento regionale nei confronti di Trenitalia. Per la Udine-Cividale sono previste due nuove automotrici articolate diesel elettriche a piano ribassato. Sulla tratta, cinque fermate e uno scalo ferroviario, vengono effettuate nei giorni feriali 46 corse, con un tempo di percorrenza medio di 14 minuti. Attualmente sono in servizio otto automotrici.

Ce bi bile parlamentarne volitve v teh dneh, bi za opozicijske liberalne demokrati glasovalo 9,8% vseh volilcev. To je najslabši rezultat, ki so ga glede LDS kadar koli do- slej izmerili med izvajanjem javnomenjskih anket. Tak rezultat LDS, nekoč najmočnejšo slovensko stranko, na lestvici strank z najvišjo javnomenjsko podporo, uvršča sele na tretje mestost.

Več glasov od nje so prejeli Pahorjevi socialni demokrati, ki zdaj z 10,6% zasledujejo glavno vladno stranko SDS. Sicer tudi za Janšovo demokratično stranko je tokrat glasovalo najmanj anketerancev od lanskih volilcev naprej: 28,9%. Sicer v zadnjem raziskavi izgubo volilnih glasov beležijo vse parlamentarne stranke.

Izjemi sta le dve, ne po naključju tisti dve stranki, ki imata precejšen delež volilcev na podeželju: SLS, ki se vedno stagnira pri 1,5-odstotnem deležu in z 2,3% glasov opredeljenih volilcev ne dosega niti praga za vstop v parlament, ter NSI, ki pa se je v primerjavi s prejšnjim mesecem dejansko za spoznanje okreplila (4,1% ali 6,5% glasov opredeljenih volilcev).

Slab rezultat LDS je po vsej verjetnosti posledica tega, kar se je v zadnjem času dogajalo v tej stranki: notranji spori, navedlo spremembe na davnem področju (7,6%). Sledijo spremembe v zdravstvu (5,8%), sprejetje zakona o RTV Slovenija (5,7%), spremembe na pokojninskem področju (5,1%), kadrovske spremembe (3,4%).

Povprečna ocena dela parlameta je tokrat višja od zadnjih povprečnih ocen in znasa 2,98 na 5.

Res je sicer, da je bilo delo državnega zaborava v zadnjih mesecih tudi že bolje ocenjeno, vendar pa še vedno velja, da so povprečne ocene dela državnega zaborava v tem mandatu se vedno višje od povprečnih ocen dela državnega zaborava v prejšnjem mandatu. (r.p.)

Aktualno

Slovenci o delu političnih strank in vlade



Slovenski parlament

doslej sprejetimi ukrepi, zakoni, odločitvami vladajoče koalicije so ljudje najbolj oziroma najmanj zadovoljni.

Daleč največji delež anketerancev (60%) na to vprašanje ni znal odgovoriti, 8,9% vprašanih pa je kot ukrep ali odločitev, s katero so najbolj zadovoljni, navedlo spremembe na pokojninskem področju. Ostali odgovori, kot so sprejetje zakona o javnih uslužbencih, zakona o RTV, kadrovske spremembe v gospodarstvu, spremembe na davnem področju itd., so dosegali med 1,5 in 1,8 odstotka.

Nekoliko drugačna slika je prišla do izraza, ko so spraševali po ukrepih, zakonih ali odločitvah vladajoče koalicije, s katerimi so ljudje najmanj zadovoljni. Delež tistih, ki na vprašanje niso vedeli odgovoriti, je bil tudi tukaj visok (56,9%), sicer pa je največ anketerancev kot ukrepe ali odločitev, s katerimi so najmanj zadovoljni, navedlo spremembe na davnem področju (7,6%).

Sledijo spremembe v zdravstvu (5,8%), sprejetje zakona o RTV Slovenija (5,7%), spremembe na pokojninskem področju (5,1%), kadrovske spremembe (3,4%).

Povprečna ocena dela parlameta je tokrat višja od zadnjih povprečnih ocen in znasa 2,98 na 5.

Res je sicer, da je bilo delo državnega zaborava v zadnjih mesecih tudi že bolje ocenjeno, vendar pa še vedno velja, da so povprečne ocene dela državnega zaborava v tem mandatu se vedno višje od povprečnih ocen dela državnega zaborava v prejšnjem mandatu. (r.p.)

Pismo iz Rima



Stojan Spetic

Silvio Berlusconi se je v Cernobbiju pred ekonomisti in podjetniki pohvalil, da zaslubi najboljšo oceno, deset s po- hvalo.

Kot je večkrat poudaril, je Italija zanj bogata država, kjer vsi uživajo v blagostanju, ceprav tega vedno ne vedo, saj jih komunistična propaganda prepričuje, da jih pesti gospodarska kriza.

Znižanja davkov ne obljublja več, čes da je to, v mejah možnosti, že storil. V resnici pa bo vsaka družina zaradi podražitev stroškov za solanje in tarif za javne usluge potrosila v letu med 600 in 900 evrov več kot doslej. Kako naj imenujemo ta davek?

Berlusconija žuli tudi problem bank in guvernerja centralne banke Antonia Fazia, ki se je zapletel v finančne ju- rise skupine dokaj predzravnih poslovnežev na benesko banko sv. Antona (lastnico nove TKB) in se mu sedaj že mo-

cerkijo (v Dragi bi rekli RKC d.d.), kateri je ravnokar posvetil hčerko in jo poslal v samostan.

Liga je Fazio branila do zadnjega, ker naj bi zamiral na eno ali celo obe očesi med reševanjem Padanske banke pred bankrotom. Pri tem naj bi mu pomagal poslovnež Ricucci, vodilni mož v Banki iz Lodijs, o katerem se govorja, da deluje z blagoslovom najbogatejšega Italijana, ki stanuje v Arcorah.

Od tod Bossijeva in tudi Berlusconijeva hvaležnost Fazio in moralni maček ob spoznanju, da ga ne morejo več braniti, ceprav je vlada pred nekaj dnevi predlagala reformo Banke Italije in preklicala dosmrtni mandat guvernerja, ki je močno zaudarjal po fevdalnih odnosih in kupcijah.

V ozadju vsega je pravi boj za oblast, tudi po morebitnem porazu Berlusconijeve zdržube in njegovem begu, ali na Tahiti, kot je obljubil, ali

pa v stekleno palačo OZN, kamor bi šel najraje, če bosta Bush in Putin držala dano besedo in prepričala se ostanete.

Berlusconi želi za svoja podjetja imeti dobro bančno zaslonbo, od tod spopad z nizozemsko ABN-AMRO za banko Antonveneta, ki se je trenutno končal z zmago Holandcev.

Hkrati je Unipol, zavarovalnica, ki je last rdečih delavskih zadrug, naskočila banko BNL, ki je že bila last delavskega gibanja in sindikatov, dokler jim je fašizem ni iztrgal iz rok. Za Unipolom seveda stoji reformistična levica, kar so ji nekateri sredinci zamerili in sprožili, po nepotrebni, nekakšno moralno vprašanje, ceprav ni sledu, da bi se kdo pregrebil. Je pa možno, da je tudi v tem primeru Fazio zamiral, najbrž v upanju, da bo z uslugami na desno in levo okreplil svoj položaj.

Vse to dokazuje samo pravilnost reča, da je največji ropar, kdo ustanovi banko. Italija pa itak ni normalna država, če se za banke spopadajo kot nekdaj na Divjem zahodu.

Medtem pa vzdolž polotoka vozijo vlaki, polnih klopoval, stenic in uši. Kje si, Evropa?

In Slovenia in calo gli alunni

In Slovenia in calo gli alunni

In Slovenia in calo gli alunni

In Slovenia in calo gli alunni

In Slovenia in calo gli alunni

In Slovenia in calo gli alunni

Kultura

I film in biblioteca, convegno a Tolmino

Del progetto europeo si parlerà lunedì 26 settembre

Nell'ambito del progetto "Il cinema europeo in biblioteca", finanziato dall'Unione europea, la biblioteca Ciril Kosmač di Tolmino organizza un interessante convegno di studi che si terrà nella località slovena lunedì 26 settembre.

Nel corso di "Cinema in biblioteca", questo il titolo del convegno, verranno presentati due progetti sloveni riguardanti l'immissione digitalizzata di collane di film nella rete informatica delle biblioteche generali e tre progetti stranieri che promuovono il film come elemento essenziale dell'offerta delle biblioteche (in Italia) e introducono nuove soluzioni tecniche per l'accesso alle raccolte di film (Danimarca e Norvegia).

Oltre a questi progetti, il convegno affronterà anche il tema della creazione di videoteche nelle biblioteche generali, delle soluzioni offerte dalle tecnologie moderne nonché dalla creazione di biblioteche digitali ed elettroniche.

L'appuntamento del 26 settembre prenderà il via alle 10.30 con il saluto ai partecipanti da parte del direttore della Ciril Kosmač, Viljem Le-

Il direttore della biblioteca di Tolmino, Viljem Leban, e uno scorcio della cittadina slovena



La Postaja a Prato

Postaja Topolove, con una selezione dei suoi video da 1 minuto, Vrnitev, è stata invitata anche quest'anno al Festival Internazionale Videominuto che si tiene presso il Museo Pecci di Arte Contemporanea di Prato. I video provenienti da Topolò saranno proiettati giovedì 8 settembre, giorno inaugurale del festival, alle ore 21.00.

Per informazioni: www.videominuto.it.

A Topolò si sta lavorando anche per la preparazione del dvd complessivo, comprendente 113 contributi da un minuto e con una prima visione assoluta decisamente originale e in pieno "stile Postaja" ... (a.z.)

Obletnico bodo počastili v soboto 10. z bogatim programom

Folklorna skupina Razor uspešno deluje že 20 let

V soboto 10. septembra bo v Tolminu veselo in praznično, saj so pripravili zanimiv kulturni program v znamenju slovenske ljudske kulture. Tako bodo počastili 20 let živahnega delovanja domače folklorne skupine Razor.

Praznik bo na Mestnem trgu v Tolminu (v kinogledaliscu, ce bi bilo slabo vreme) in se bo začel že zjutraj ob 9.30 z nastopom pihalne orkestra.

Sledila bo ob 10. uri modna revija "Poglejte, kako so štimani", pri kateri bodo sodelovali glasbena skupina Dednina, folklorna skupina Justin Kogoj Dolenja Trebuša, folklorno društvo Ivan Laharnar iz Planote in seveda folklorna skupina Razor.

Slavnostna prireditev bo le na odprttem ob 19. uri. Kulturni program bodo sooblikovali glasbena skupina Dednina, folklorna skupina Dragatus, folklorna skupina Skala Kubed in seveda slavljeni domače skupine Razor.

Praznovanje se bo nadaljevalo s plesom, igral bo ansambel Routarji.

FOLKLORNA SKUPINA RAZOR TOLMIN



1985-2005
20 LET

L'Università della terza età di Cividale in ottobre festeggerà il ventennale

Vent'anni di Ute, via alle iscrizioni

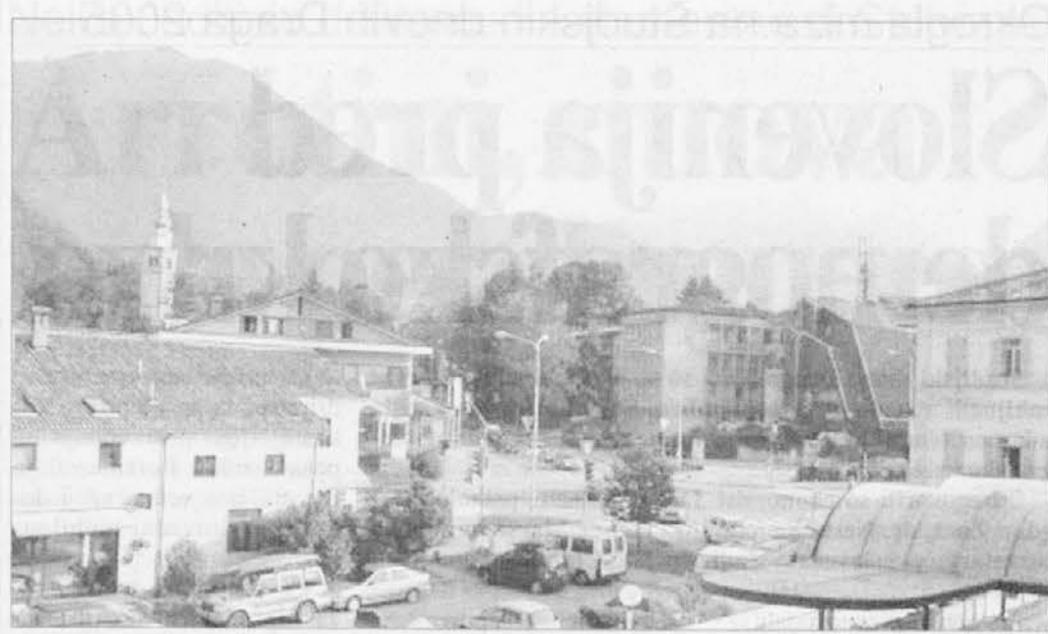
Nella sede di via IX agosto 10, mercoledì 14 settembre si aprono le iscrizioni al nuovo anno scolastico 2005/2006 dell'Università della terza età "P. Naliato" di Cividale, prima sezione periferica della provincia di Udine.

Inizia così il ventesimo anno di attività dell'Ute. Per gli scritti è stato programmato un ventaglio curricolare di settanta corsi fra teorici (28) e pratici (42). Diciassette dei

corsi sono di nuova istituzione.

Oltre alle materie consolidate, infatti, sono previsti quelle nuove di gastroenterologia, ginecologia, odontoiatria, carta costituzionale,

viaggio nella Grecia classica, Cristo uomo e maestro, rilettura della storia di Roma, le chiese di Udine, lingua e letteratura russa, impariamo a dipingere, arte per la natura, modelliamo la natura, entomologia, micologia, armi e



Tre giorni di "Promenade"

"Promenade" è un'iniziativa che propone, da oggi, giovedì 8 settembre, a domenica concerti, passeggiate guidate e gastronomia locale nei territori di Stregna, Prepotto e Kanal ob Soci. L'appuntamento, che fa parte di un progetto Interreg III e Phare CBC, prende il via oggi alle 14.30 con la partenza, dalla chiesa di S. Paolo a Cermetig, di una passeggiata guidata. Alle 16 nella chiesa di S. Giovanni a Tribil inferiore si ascolterà la prima parte del concerto con Tamara Tretjak (flauto) e Tatjana Donis (arpa). Il concerto proseguirà alle 18.30 a Cermetig.

Venerdì la seconda passeggiata partirà alle 14.30 dalla chiesa di Codromaz. La chiesa di Sv. Kancijan a Britof ospiterà alle 16 la prima parte del concerto con il soprano Elena Pontini ed il pianista Alessio de Franzoni, concerto che proseguirà alle 18.30 nella chiesa di Codromaz. Infine sabato alle 14.30 dalla chiesa di S. Giovanni a Prepotto prenderà il via la terza passeggiata, alle 16 la chiesa dei Ss. Pietro e Paolo a Centa ospiterà il concerto di Caterina Pez (soprano) e Davide Clodig (pianoforte) mentre alle 18.30 nella chiesa di S. Giovanni la rassegna si concluderà con il concerto di Mauro Martello (flauto), Placido Sanson (violoncello) e Donatella Busetto (organo).

ban, che presenterà anche il progetto "Il cinema europeo in biblioteca".

Interverranno quindi il direttore della biblioteca di Nova Gorica, Boris Jukic, l'ex direttore della biblioteca di Logatec, Marjan Geohelli, e il direttore della Joppi di Udine, Romano Vecchiet. Concluderanno Ole A. Werring, rappresentante dell'Istituto cinematografico norvegese che nell'arco di sei mesi ha distribuito tramite internet 100 mila film, ed Henrik Isaksen della biblioteca di Aarhaus, in Danimarca, che ha messo in atto un progetto di video-a-richiesta che comprende una collana di 150 film digitalizzati disponibili in internet.

All'iniziativa sono invitati direttori di biblioteche, bibliotecari, esperti informatici e quanti sono interessati alla cultura cinematografica.



Pru pade v oči, kakuo je Slovenski glas za beneske ljudi v Belgiji skarbujo zapisoval za vsako ciesto, ki so jo odparli po nasih dolinah, saj so z njo mocnuo izbujošal življenje ljudi... pa tudi, kuo je nimir slava ura za senjam v Špentre.

PODBONESEC

Arbec

Po cesti iz Zapotoka na Kau že morejo voziti kamjoni in avti. Kakšno veseje in korist za naše montanje. Od sadā ne bo potreba maj vič nositi piesak, madone an drugo na harbatu. Tudi nasi jude so si parluzili lepo novico. Buog lohni guverno za tako dobruto!

Landar

Na velikonočni pandejak je bila zlo liepa ura in zatujo v Landarski jami je bilo neavadno veliko ljudi, posebno turisti iz Vidma, Tarsta, Gorice.

Pa se vič jih je bilo popudne v Tarčetu zastran plesa in cele kose gubance, ki so disale po hišah. Gubanca je narbujoša reklama posebno za Lahe.

SVET LENART

Figlie di Maria

Na 20. marca je bilo sprejetih v cerkvi svetega Lienarta 23 novih čeč v Marijino Družbo (Figlie di Maria).

Drugo lieto bo minulo 90 let, odkar je bila ta naša Marijna Družba ustanovljena od famoštra Bankica (1866).

Kaka poroka!

Na 8. maja je bila pri nas te velika zenita. Mirella Simaz - Lahova iz Gorenje Mierse se je poročila z adnim taz Vidna, Renzo Venuti. Srečni par je spremljalo tu

cierku svetega Lienarta kar 15 avtomobilu! Kaj takega nasi ljudje se ne puomnajo!

- maj / junij 1955 -

SPETER

Slab lietosnji senjam

Slab je biu lietos senjam svetega Petra zavojo slabe ure. V cierki vse tiho in prazno; ples, tombola in peska (srečolov) se nieso mogli izvaršiti. Zadnji dan maja je odpovedu službo kaplana c. prof. Gino Buiatti in je su proc. Za novega kaplana nam bojo poslali adnega novomašnika, ki je biu posvečen na praznik svetega Mohora v Vidmu, Laha seviede. Med novomašniki, ki so bili posvečeni v Vidmu na svet Mohor je tudi naš nekdanji vasnik Vincenc Liccaro, iz dobro znane Likarjeve družine, ki pred puno leti se je preselila v Videm. Novomašnik studira v Rimu in je postau doktor. Se pridno uci tudi jezika, ki so ga nekdaj govorili njegovi noni.

Kuosta

Nie biu umaru!

S.A. iz Kuoste je šu lieta 1930 v Francijo an se nie zglasuvič. Lieta 1952 so ga proglašili za martvega. Njega žena, B.U. je zaprosila za penzion an sada so oblasti usafale moža, ki se ni zglasu 25 let, živega v Franciji v Beauror.

Morebit se mu bo omehalo srce, ko bo ču, kaj je žena doma pretarpiela mizerje v tim času!

SOVODNJE

Dvie nove suole

Ministarstvo je dalo 10 milijonu za gradnjo suole v Štarmici an v Matajurju.

- jul / avg. 1955 -

Okrogle miza na Študjskih dnevi Draga 2005

Slovenija pred demografsko krizo

Studijski dnevi Draga 2005 so se na Općinah pri Trstu zaključili v nedeljo, 3. septembra. Sklenila jih je okrogle miza na temo: "Ali nismo preveč ravnodušni pred demografsko krizo?"

Spregovorili so ekonomist Janez Malacič, psiholog Bojan Zorž, dr. Nesto Sancin, inž. Tomaž Marše in končno sekretarka pri slovenski vladi Marjeta Cotman.

Predavatelji so izhajali iz osnovnega podatka, ki za Slovenijo ni vzpodbuden. Slovenci smo majhen narod, saj nas je v Sloveniji nekaj manj kot dva milijona. Ko bi Slovenija zelela ohraniti enako stevilo prebivalcev, kot jih ima danes, bi se moralo roditi vsako leto vsaj 30 tisoč otrok, sedaj pa se jih rodi le 17 tisoč.

Vsek izvajalec je podal različne razloge za stanje in posledično različne recepte za izhod iz demografske krize. Pojav demografskega padca je sicer evropski, čeprav ni v vseh državah enak, kot tudi nimajo vse države enake politike v korist družine. Malacič pa je med drugim naglasil razvajenost in posledično nepriravljeno mladih za starševstvo.

Dr. Sancin je opozoril na pomen državne demografske politike.

Omenil je priseljence in zagovarjal selektivno sprejemanje. Tisti izseljenci, ki se integrirajo, ne ustvarjajo problemov, ostali porajajo napetosti, gete in podobno. Marše je poudaril potrošniško miselnost, zato bi morali v Sloveniji ustvariti potrebitno klimo za starševstvo.

Državna sekretarka Marjeta Cotman je naglasila pripravljenost sedanje vlade za boljšo demografsko in družinsko politiko.

Stališča diskutantov na Dragi seveda niso upoštevala vseh aspektov.

Sodobna industrijska in potrošniška družba ne sloni na družini, ampak na posamezniku.

Ce izvzamemo premožne družine, ki se obnašajo kot kaste, sloni proizvodnja na posamezniku. Posameznik je izpostavljen vedno večji delovni in drugačni mobilnosti.

Ce v družini delata dva, za kapitalistični ustroj nista družina, ampak le dva delavca. Tu lahko nastopi le država s socialnimi blažilci.

Socialna država pa je v krizi v skoraj vsej Evropi. Za kapital pomeni preveliko skrbstva preveliko breme. Skratka, v trenutku, ko razpravljamo o potrebi po vedno večjemu številu otrok, ustvarjam socialne in družbene pogoje za vedno bolj same in atomizirane družine, ki si ne upajo ali nočejo imeti otrok.

Dobra volja posameznikov je verjetno najmanjša vzpodbuda za rast natalitete, saj nima (volja) dovolj konkretnih vzpodbud. Zapisano velja tudi za Slovenijo, ki je ubrala pot izrazito liberalne gospodarske in skrbstvene politike. (ma)



ZELENI LISTI

Ace Mermolja

New Orleans podobna Bagdadu

Evropejca čudijo in celo begajo Združene države Amerike. Nedvomno so velikan, imajo najmočnejšo gospodarstvo na svetu. Tehnološko so najbolj opremljene, imajo najboljše znanstvene in drugačne centre, razpolagajo z aktivno in najmočnejšo vojsko na svetu. Skratka, prednjacijo na vseh področjih. Ko pa pride v Ameriki do kakih hude nesreč, je, kot da bi vsi izgubili glavo in kot da so državljeni prepusteni samim sebi.

Neverjeten je bil 11. september leta 2001, ko so teroristi skoraj nemoteno podrlj največja in najprestiznejša nebotičnika v New Yorku ter napadli Pentagon. Predsednik Bush se je iz varnostnih razlogov vozil po nebuh s predsedniškim letalom. Amerika je dejansko doživljala dolge ure brez vodstva. Edina, ki je pravocasno reagirala, je bila centralna banka, ki je ustavila borzo in borzne terminale in tako preprečila se hujšo finančno katastrofo.

Ranjivost Amerike glede na teh dneh, ko sledimo poročilom iz New Orleansa in okolice, od koder prihaja res neverjetne novice. Orkan z milim imenom Katrina je opustosil zibelko jazzza, kar pa se nam zdi neverjetno, je kaos, ki je zavladal po predvideni katastrofi.

Mesta, ki so postavljena na nevarnih legah, nimajo zasecite proti naravnim ujammam. Ljudje, ki so zbezali, so se znali sami in brez pomoci v Texasu. Iz podzemja New Orleansa so se kot podgane pojatile tolpe razbojnikov, ki so streljale celo na izvidnice prve pomoći. Za varnost in pomoč so morali priklicati vojake iz Iraka. Večina jih je iz revnega juga (kot povsod).

Nemočni ljudje so cakali pomoč na strehah. Potrebni so bili dnevi zato, da so zbrali misli in moči, za kaj narediti. Bush se je pojavljal na tiskovnih konferencah povsem zmeden, kot da ni razumel obsežnosti katastrofe. Dozivel je napade iz de-

sne in leve, čes da v kritičnih trenutkih ne zna reagirati. To sicer ni novost. Bush in njegovi sodelaveci se ob nepredvidenih dogodkih zmedijo, nalogu ameriškega predsednika pa je, da v hipu poseže, ko nek dogodek zadoobi vsedravne razsežnosti in potrebuje jasna navodila iz Washingtona.

V katastrofi smo zasledili tudi vzroke za takšen položaj. Amerika je močna in bogata. V lastnem jedru pa skriva tako obsežno območje revščine, nasilja in jeze, ki prizadeva predvsem temnopolte prebivalce, da se ob nepredvidenem hipermoderinizacijo umakne logiki divjega zahoda. Amerika ne vlagava v varnost in to vsestransko: od zdravstvene in socialne pomoči do policije in civilne zasecite. Ljudje se scitijo tako, da si sami kupujejo orozje. Stopnja osebne varnosti je odvisna od višine zasluzka in ne od države. Jeza, ki lebdijo na ogromnih človeških smetiščih, se razbesni, ko šerif zbeži, da reši sebe in družino.

Mirne duše lahko povzamemo tezo Eugenia Scalfarija, ki pravi, da nosi Amerika v sebi Afriko. Tanki in vojaki so v prejšnjih dneh spremeniли New Orleans v Bagdad. Podobe so bile skoraj iste: ruševine, vojaki, tanki, mrveci, tolpe in zmedeni civilisti. Za kakso drugo državo je lahko to model?

Iscrizioni al nuovo anno scolastico: scuola dell'infanzia su, elementari giù

dalla prima pagina

"Nel nostro Istituto comprensivo - afferma il dirigente scolastico Tropina - l'organico è stato confermato, e a S. Pietro una classe media in più per lo sdoppiamento della IIA. E' stata avviata la riforma di tutte le classi con l'esclusione della terza media, che entrerà a regime nel prossimo anno scolastico".

Per quanto riguarda la lingua slovena, a parte la novità di S. Leonardo, è in funzione regolarmente a S. Pietro, nelle classi I e IIIB, l'insegnamento curricolare dello sloveno come seconda lingua e l'insegnamento bilingue per sei ore settimanali (sloveno, storia, geografia e matematica in sloveno).

Per la terza classe si concluderà quest'anno il corso

SCUOLA ELEMENTARE / OSNOVNA ŠOLA							
Comune	I	II	III	IV	V	Totale	Diff. '04
PULFERO	2	1	3	5	3	14	-3
SAN LEONARDO	6	8	4	11	13	42	-3
SAN PIETRO AL NAT.	11	10	13	10	14	58	-5
SAVOGNA	-	3	-	2	2	7	-3
SCUOLA BILINGUE	27	18	26	28	25	124	-1
TOTALE VALLI	46	40	46	56	57	245	-15

facoltativo pomeridiano di 80 ore di lingua slovena.

I numeri di questo nuovo anno scolastico. Mentre in

qualche modo tiene la scuola media, va registrato un calo di iscrizioni per quanto riguarda le scuole elementari

SCUOLA DELL'INFANZIA/ VRTEC

Comune	2003 antic.	2002	2001	2000	1999	Tot.	Diff. '04
PULFERO	2	6	5	4	-	17	+8
S. LEONARDO	2	11	7	8	-	28	+6
S. PIETRO	5	10	6	5	-	26	+3
SAVOGNA	-	6	3	-	1	10	+4
SC. BILINGUE	-	20	21	24	-	65	-8
TOT. VALLI	9	53	42	41	1	146	+13

delle Valli del Natisone (suddiviso in parti più o meno uguali tra Pulfero, S. Leonardo, S. Pietro e Savogna), bilanciato da un aumento per le scuole dell'infanzia.

Va però detto, in quest'ultimo caso, che quest'anno, rispetto al precedente, il numero degli iscritti tiene anche conto dei bambini dell'annata 2003 che anticipano la loro entrata nel mondo scolastico.

Non si discostano molto dall'anno scorso i dati delle medie, con un leggero aumento di S. Leonardo che permette di equilibrare il lieve calo di S. Pietro al Natisone. (m.o.)

Iscrizioni alla Glasbena

Lunedì 12 settembre inizia il nuovo anno scolastico anche per la Scuola di musica della Glasbena Matica di San Pietro al Natisone. Sette sono i corsi programmati anche quest'anno e precisamente quelli di pianoforte, chitarra, fiamonica, flauto, violino, canto e fiamonica diatonica. Informazioni e nuove iscrizioni presso la segreteria della Scuola (tel. 0432 - 727332) con il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle 11 alle 12.30 e dalle 16.30 alle 18.30.

SCUOLA MEDIA / SREDNJA ŠOLA

Comune	I	II	III	Totale	Diff. '04
S. LEONARDO	13	12	9	34	+4
S. PIETRO	34	44	33	111	-6
TOT. VALLI	47	56	42	145	-2



La scuola dell'infanzia di Savogna conterrà quest'anno dieci bambini

Aktualno

Venerdì 16, sabato 17 e domenica 18 in Val Resia

Transumanza e mostra-mercato

Venerdì 16, sabato 17 e domenica 18 settembre si svolgerà a Stolvizza di Resia la quarta edizione della "Mostra - mercato del raccolto resiano e della transumanza". È una delle iniziative organizzate dall'associazione ViviStolvizza per attirare l'attenzione su un paese ed una valle ricchi di storia, tradizioni e cultura, oltre che di bellezze naturali che ha avuto molto successo. Il crescente interesse per alcune pregiate colture di montagna, prima fra tutte l'aglio resiano, l'ha fatta diventare un momento di sviluppo per tutto il territorio.

La giornata, come dicono i promotori, non è solo un momento per "stare insieme" tra tanta gente proveniente da tutto il Friuli, ma anche un'occasione per conoscere le ricchezze dell'agricoltura di montagna a Resia ed i tanti prodotti dell'artigianato locale esposti nei numerosi stand allestiti nei tre giorni di festa. C'è poi la possibilità di gustare i semplici ma prelibati piatti tipici, preparati dallo chef Mauro Scartabelli. Da scoprire anche i preziosi prodotti della terra come aglio, cipolle, patate, fagioli, miele



ed anche i prodotti caseari della Malga Coot. Ma la grande attrazione sarà anche quest'anno la riscoperta di un'antica tradizione, la transumanza degli animali dalla Malga Coot, posta alle falde del Monte Canin alla valle dove troveranno riparo nei rigidi mesi invernali. Mucche, cavalli, capre, pecore... attraverseranno il paese e faranno ritorno nelle loro stalle.

Il programma della festa prevede l'arrivo dei primi animali già nel pomeriggio di venerdì, quando sarà possibile degustare i prodotti tipici. Sabato 17 sono in programma

l'escursione sul percorso "Ta lipa pot" e trekking a cavallo, dopo l'arrivo degli animali "cena insieme" ed in serata l'esibizione del gruppo folkloristico umbro "La Rakkia".

Domenica si inizia con la messa di ringraziamento alle ore 9, apertura degli stand e diversi appuntamenti che raggiungeranno il culmine alle 17 quando si svolgerà l'atmosferica e coloratissima Transumanza per le vie del paese con gli animali "vestiti" a festa ed accompagnati dal gruppo folkloristico "La Rakkia" e dai musicisti e danzatori resiani.

Nell'ex edificio delle scuole elementari di Stolvizza

Arrotini, nuova sede per il museo

Sabato 6 agosto nel pomeriggio a Stolvizza / Solbica, nell'ambito dei festeggiamenti dell'ottava Festa dell'Arrotino, si è svolta la cerimonia di apertura della nuova sede del Museo dedicato a questo particolare e tipico mestiere resiano.

La nuova sede ha luogo nell'edificio ex-asilo e scuole elementari di Stolvizza, edificio chiuso il 7 maggio del 1976 in seguito ai gravi danni provocati dal sisma e recentemente ristrutturato. Nello stesso edificio troveranno sede definitiva anche la biblioteca comunale (dal 1993 in sede provvisoria presso la casa canonica di Stolvizza) e l'archivio storico comunale (dal 1976 provvisoriamente presso l'Archivio di Stato di Trieste). Già dalla seconda metà degli anni novanta l'amministrazione comunale si era attivata nella ricerca di finanziamenti per la realizzazione di una struttura unica che contenesse l'archivio storico comunale, la biblioteca ed il museo etnografico, collocato in una struttura provvisoria in località Poje.

Nel 1999 ci fu una prima certezza di finanziamento, poi, altri contributi garantirono la ristrutturazione e la sistemazione di un edificio (furono scelte le ex-scuole di Stolvizza) desti-

nandolo a tale finalità. Dopo la messa, officiata da don Gianni Pellarini, presso il monumento all'arrotino, la cerimonia è proseguita presso la sede alla presenza di un folto pubblico. Tra le autorità presenti che hanno portato il loro saluto Sergio Barbarino, sindaco di Resia, Mario Bergamini, vice presidente della Comunità Montana Canal del Ferro Val Canale e Gemone, Michele Negro a nome dell'assessore regionale alla cultura, Roberto Antonaz, Renzo Tondo, già presidente della Regione Friuli Venezia Giulia ed il senatore Miloš Budin.

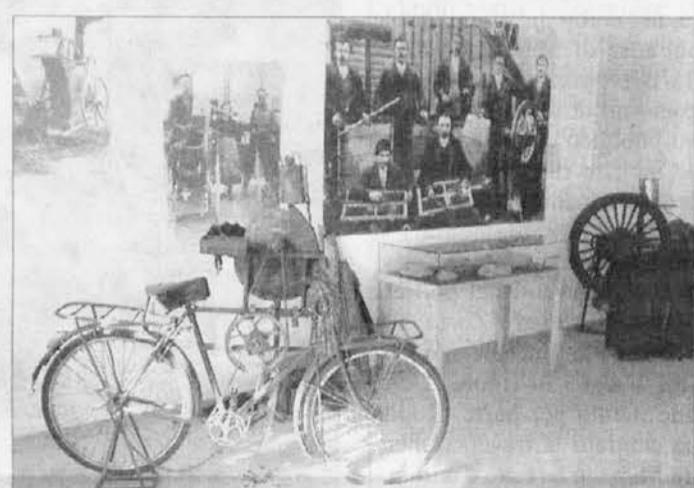
Il presidente del Comitato degli Arrotini, Giovanni Negro, ha sottolineato l'importanza di

questa nuova sede, bene di tutta la vallata, ha ringraziato tutti coloro che hanno contribuito alla sua realizzazione ed ha concluso con un ricordo del suo predecessore e primo presidente del Comitato, Dante Lettig, scomparso nel 2002.

La nuova sede è composta da due sale espositive ove sono collocati gli attrezzi di un tempo (le krösm e le biciclette), immagini d'epoca, attrezzi ed oggetti, molti dei quali antichi.

Il museo è rimasto aperto al pubblico per tutto il mese di agosto e sarà possibile visitarlo anche nei prossimi mesi nel seguente orario: 9.00 - 13.00 e 14.00 - 17.00.

LN



Praznik gore an dobrih prijateljev na Matajurju

**s prve strani**

Na prazniku gore v nedeljo na Matajurju se je ta parva oglašila Loretta Minisini, ki je predsednica čedajskega Cai. Potle je sauonjski župan Lorenzo Cernoia imeu lepe besede an misli o prijateljstvu an mieru med ljudmi pa tudi o ljubezni do gore, ki je zanj frajnost.

Podbunieski šindik Pier

Dobri godci se poznajo že od mladih nog, kane, Mitja!



Pozdravi
po končani
maši na
varhu

Giorgio Domenis, ki je guorju tudi kot podpredsednik gorske skupnosti an je pozdravil tudi po slovensko, je pa želeu povedit, de je ries biti na Matajurju an na naših

breziah lepuo an veselo. Skarb an dužnuost politike an institucij, v parvi varsti gorske skupnosti, pa je nastre takuo, de bo se napri an de se varne tudi življene v

nase gorske vasi, de se dajo našim judem vse potrebne instrumente, de bojo mogli živjet an dielat doma.

Zadnji je stopu pred ljudi an vse pozdravil načelnik

tolminske upravne enote Zdravko Likar.

Potle je praznik še naprej blizu Doma Planinske družine Benecije, buj nizko dol na marsinski planini, kjer imajo njih koco podbunieski alpini an sevieda pri koči Pelizzo, kjer je biu te velik praznik.

Dol so bile stojnice, bankarele od obartniku an kumetu iz Nadiskih dolin, kjer so bile napruodaj dobroute an lepe diela, narete od domacih ljudi. Bili so seviede tudi kioski an bila je muzika z domacimi godci.

Dva brata Medves, Alessandro an Marco, z njih ramoniko, potle se Stefano an Anna an drugi so poskarbel za veselo, domačo atmosfero.

Zjutra je bila tudi kolesarska dirka, ki se je začela dol Par Muoste... Vse po programu. Samuo pisatelj Mauro Corona, ki je ratu prava medija zvezda an je zbudil okuole sebe veliko radovjednost, je dau forfait. Zadarjal so ga drugje, mi smo ga pa zastonj cakal.

Skoda, bo pa drugič.



Ramonike, slovenska pesem, pardelo beneških kumetu an dielo pridnih rok naših judi



A destra Paolo Osgnach e Luigi Iuretig sul terzo gradino del podio ai Nazionali di Chivasso

La frazione batte in finale Rodda/Brischis e si aggiudica il 17º Torneo dei borghi

Pulfero, l'anno buono del Mersino

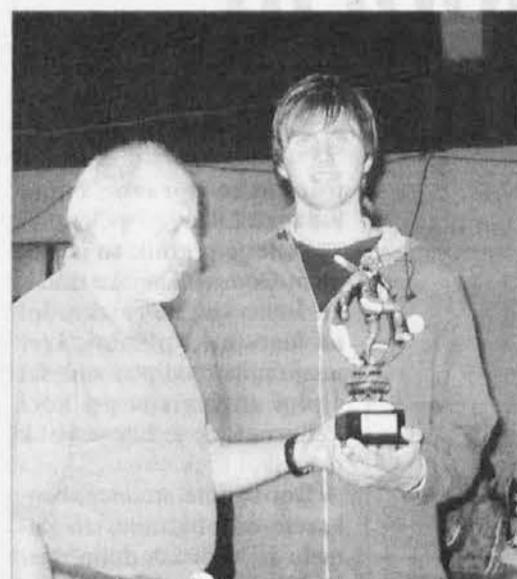
La vittoria è arrivata con la lotteria dei calci di rigore, al terzo posto è giunta Tarcetta

Si è concluso sabato 27 agosto sul campo di Podpolizza a Pulfero il 17º Torneo dei borghi.

Grande spettacolo, in finale, nel derby di "altura" tra le squadre di Mersino e Rodda/Brischis, con un degno contorno di un folto e sportivo pubblico che ha sostenuto ed incitato rumorosamente le proprie squadre.

I tempi regolamentari si sono chiusi sul 5-5, decisivi alcuni interventi del portiere di Mersino Pietro Zorza. Per decretare la vincente si è passati ai calci di rigore. Dopo due parate per parte, Rodda ha centrato la traversa, mentre Mersino ha fatto centro.

Dopo sette edizioni di dominio di Pulfero, Mersino quindi si laurea campione. Il terzo posto è andato alla



squadra di Tarcetta, al quarto è giunta Montefosca.

Riconoscimenti individuali sono andati al miglior cannone del torneo Patrik Birtig (11 reti), a Francesco Cendou del Mersino quale migliore giocatore ed a Massimo Della Vedova, miglior portiere.

Sopra la formazione del Mersino, a fianco le premiazioni al miglior giocatore Francesco Cendou e all'allenatore Ivano Birtig, al suo secondo successo dopo il torneo di Mersino dello scorso maggio

Tra le calciatrici anche Debora Bucovaz

La Graphistudio in ritiro a Coverciano



Debora Bucovaz

L'obiettivo salvezza rimane quello fondamentale, dal momento che gli unici acquisti fatti sono le due giovani talente del S. Marco di Trieste (Gama e Inglese) che non hanno mai giocato nella massima serie.

Le partenze, invece, sono state rilevanti, tutte nel reparto offensivo (Delli Zotti, José e Tagliacarne).

Massimo impegno ed abnegazione saranno fondamentali per ripetere l'ennesima impresa di portare in porto la salvezza.

Nella squadra, anche per questa stagione, è stata riconfermata Debora Bucovaz di Liessa di Grimacco, che continua così la sua positiva carriera calcistica.

L'auspicio è di vedere tra un paio di stagioni al suo fianco qualche giovane ragazzina valligiana.

Si sono concluse sabato 3 settembre sul campo di Cosizza di S. Leonardo le gare eliminate dell'ottavo torneo di calcetto delle frazioni riservato agli Over 40 delle Valli del Natisone.

Durante le tre serate si è registrata una grande affluenza di pubblico che ha incitato le proprie formazioni.

Per quanto riguarda la parte tecnica, da segnalare un grande equilibrio tra le squadre partecipanti: su diciotto incontri disputati nelle eliminatorie, ben otto si sono chiusi in parità. Sono stati necessari, per decretare la vincente, i calci di rigore.

Martedì 6 settembre si sono disputate le gare dei quarti di finale. Si sono sfidate: Stregna-Merso superiore; Vernasso-Cosizza; Azzida-Ponteacco e Savogna-Grimacco.

Torneo di Cosizza, c'è grande equilibrio

30 AGOSTO

Ponteacco - Tarpezzo	7 - 1
Azzida - Pulfero	2 - 0
Vernasso - Merso Sup.	2 - 2 (ai rigori Merso)
P. S. Quirino - Drenchia	1 - 1 (ai rigori P. S. Quirino)
Savogna - Stregna	3 - 3 (ai rigori Stregna)
Cosizza - Grimacco	0 - 0 (ai rigori Grimacco)

1 SETTEMBRE

Azzida - Grimacco	0 - 0 (ai rigori Azzida)
Vernasso - P. S. Quirino	2 - 0
Cosizza - Pulfero	1 - 0
Tarpezzo - Savogna	0 - 2
Merso Sup. - Drenchia	2 - 0
Ponteacco - Stregna	1 - 2

3 SETTEMBRE

Drenchia - Vernasso	0 - 3
P. S. Quirino - Merso Sup.	0 - 0 (ai rigori P. S. Quirino)
Ponteacco - Savogna	2 - 0
Tarpezzo - Stregna	0 - 3
Pulfero - Grimacco	1 - 1 (ai rigori Pulfero)
Azzida - Cosizza	1 - 1 (ai rigori Azzida)

Bocciofila a caccia del titolo

E' questa una grande stagione sportiva per gli atleti della Bocciofila Ducale di Cividale. Dopo i successi ottenuti ai campionati regionali, nel mese di luglio alle finali nazionali individuali, svoltesi ad Alessandria, Paolo Osgnach di Clenla ha ottenuto un buon nono posto.

Di seguito il "professore", in compagnia del fidato compagno Luigino Iuretig, si è classificato al terzo posto al campionato italiano a coppie a Chivasso in provincia di Torino. Infine i nostri "magnifici" insieme al "compare" Gino Clemente hanno ottenuto un sedicesimo posto assoluto ai campionati italiani di Savo-

na. Domenica 28 agosto a Prato di Tarcento terzo posto per Osgnach e Iuretig nella gara a coppie.

La Bocciofila Ducale sarà presente sabato 17 e domenica 18 settembre alle finali nazionali di Coppa Italia in programma a Torino. La società cividalese concorrerà con Gino Clemente, Adriano Fagotto, Luigi Iuretig, Mattellicchio, Franco Olivo, Paolo Osgnach, Mario Quercig e Lorenzo Vogrig, che si misureranno nelle specialità dell'individuale, coppie e terne. Infine la gara internazionale Tolmino-Cividale si giocherà in Slovenia sabato 24 settembre.

Tra le calciatrici anche Debora Bucovaz

La Graphistudio in ritiro a Coverciano



Debora Bucovaz

L'obiettivo salvezza rimane quello fondamentale, dal momento che gli unici acquisti fatti sono le due giovani talente del S. Marco di Trieste (Gama e Inglese) che non hanno mai giocato nella massima serie.

Le partenze, invece, sono state rilevanti, tutte nel reparto offensivo (Delli Zotti, José e Tagliacarne).

Massimo impegno ed abnegazione saranno fondamentali per ripetere l'ennesima impresa di portare in porto la salvezza.

Nella squadra, anche per questa stagione, è stata riconfermata Debora Bucovaz di Liessa di Grimacco, che continua così la sua positiva carriera calcistica.

L'auspicio è di vedere tra un paio di stagioni al suo fianco qualche giovane ragazzina valligiana.

Pari in Coppa Regione

Nella prima giornata della coppa Regione la Valnatisone è tornata a casa da Faedis con un pareggio a reti inviolate. E' stata una gara giocata blandamente da entrambe le squadre, anche se i ragazzi di Daniele Specogna hanno centrato due traverse. Pari anche nell'altra gara del girone: Tarcentina-Bearzi è finita 1-1.

Domenica 11 settembre, alle 16, al polisportivo comunale di S. Pietro al Natisone ci sarà la prima uscita casalinga per la formazione allenata da Marco Billia, ospite la Tarcentina. Giovedì 15 alle 20.30 ultimo impegno casalingo con il Bearzi.

Il campionato per la Valnatisone inizierà domenica 18 settembre.

Sabato 10 dalle 17 l'Audace organizza sul proprio campo a Merso di Sopra un triangolare al quale parteciperanno anche la Torreanese ed una formazione della provincia di Bergamo.

C'è grande attesa per stasera, giovedì 8 settembre, con le tifoserie che si sono date appuntamento sul campo di Cosizza, dove non mancheranno di sostenere e spronare i propri "eroi".

Dalle 20.30 si giocheranno le semifinali.

Seguiranno, dalle 21.30, le due semifinali di un mini-torneo tra i calciatori privi di pretese agonistiche, ad affrontarsi saranno San Leonardo/B-Grimacco/B e Savogna/B-Stregna/B.

La manifestazione terminerà con le partite di finale previste per sabato 10 settembre a partire dalle 20.30.

Al termine delle premiazioni l'organizzazione offrirà ai partecipanti la porchetta.

Kronaka

Po stazah, akviloni, tonkači, ples an puno vesela

Je bluo ki vebierat na sejmu v Kravarje!

Slava ura je poškodovala litošnji senjan, pa vsegligh vic ku kajšan je uagu prit gor. "Topla" muzika od ansambla "Alpenecho quintet" v petak, "Kraški kvintet" v saboto an

"Razdalja" v nediejo, je storla pozabit tolo čudno uro an ugliela sarce an pete.

San cula adnega parjetelja rec: "Kar je z ljubeznijo nareto an med sabo je ljubezan an

spostovanje, kar dan stoji lepuo s sabo, stoji lepuo an med drugin an z drugin, vse pride lepuo an dielo, fadija nieso takuo težki". Muore rec, de je pru takuo.

V saboto naš parjatev Rihard je peju lepuo skupino judi po potieh, stazah an uoznicah, kjer je bla ankrat precesija svetega Marka: iz Kravarja do Humna, Ušince, Zabarda, Jesičja an spet v Kravar.

Lepuo je bluo videt, kuo za telo parložnost vasmjani od adne an od druge vasi, kamam je parsila precesija, so poskar-



biel za očedit zarašcene staze an kakuo so spet odpali tisto lepo pot, ki v starih cajtih je pejala po senožetih, puojah an njivah, kjer gaspud nunac je požegnavu an vsi smo molil za dobro pardielo. Tu vsaki vasi so lepuo sparjal skupino an vsakemu so ponudli kiek dobrega.

Ti mlajsi so bli pa z Danielo Tonhacovo, ki jih je učila kuo se zlože, urieže, partaka an zveže kupe an akvilon. Vsak otrok je vebrau svoje farbe, takuo de je napravu pru svoji akvilon na katerin je napisu svoje ime. Drugi dan, kar se je daž pomeriu, vsi otroci so storli plut tele akvilone, ki v luhu so na posebno vižo počitali nebu.

V nediejo zavojo slave ure nie bluo "kalceta", pa po maši smo mogli poslušati "koncert" "Tonkaci 2005", kjer skupine iz Rezije, Barda, Ippis, Vrtojbe an Kravarja so nam storle poslušati, kake lepe uiže

se morejo uštimat z zvonuovi. Poslušat tako veselo skampiranje nas je pru navdušilo. Lepuo je bluo videt mlade skupine skampinjaca an tuole nam da upanje, de tela navada bo živiela se puno puno liet. Za tuole muorem zahvalit Ginu Tonhacu, ki vsake lieto se trudi za organizat tel posebni "koncert", pru takuo za učit tiste, ki želijo, kakuo se skampinj.

Mija an Daniela so nastavile lepo mostro "pozabljenih zeji". Pru za pru na tele zeja se niesmo pozabil, na vemo pa vič ki an kakuo morejo zdravil brez iti za vsak "pisidrek" h miedihu.

Takuo an litošnji senjam je paršu h koncu. Društvo, circolo Sv. Standri, ki ga je organizu, zahvale vse tiste, ki so parskočil na pomouč an se trošta, de nas bo vsake lieto vic za lieuš ohranit tel liep sejam.

Loretta



SVET LENART

Gorenja Miersa
Dobrojutro Mattia

Velik plavi flok pred ostanjo par Jupi, ki so jo spet odparli telo poljetje, nam označa, de se je rodiu an puobič. Njega tata je Daniele De Filippis, ki darži znano ostanjo. Daniele je an fureš, paršu je tle h nam zavojo ljubezni do adne nase ceče, saj lieta 2000 je oženju Liso Chiuch iz Gorenje Miers.

Seda on an Lisa sta ratala tata an mama od liepega pu-

občja, diel so mu ime Mattia. Rodiu se je v Palmanovi v pandejak 29. vošta an je njih parvi otrok. Za njega rojstvo so vsi veseli, posebno nona Graziella Borgnolo an nono Mario Chiuch, noni Antonio De Filippis iz Vidma an nona Mariagrazia Daniele iz Gorice, pru takuo strici an tete, kužin an vsi tisti, ki poznajo mlado družino.

Mattiu želmo veselo an srečno življenje.

Un fiocco azzurro davanti al bar "Jupa" di Scrutto, riaperto da poco, annunciava la nascita di Mattia.

Il bimbo è nato a Palmanova il 29 agosto per la gioia di mamma Lisa Chiuch di Merso superiore e papà Daniele De Filippis che per amore della sua Lisa è venuto a vivere qui. Mattia ha portato gioia a tutti in famiglia, ai nonni Mario Chiuch e Graziella Borgnolo, che sono delle Valli, e a nonno Antonio De Filippis di Udine e Mariagrazia Daniele di Gorizia, a zii e zie, a cugini ed a tutti gli amici della giovane famiglia.

Al piccolo Mattia gli auguri di una vita serena.

PODBONESEC

Marsin
*Zapustila nas je
Maria Medves*

Bugoj je poklicu h sebe Mario Medves, uduovo Medves. Maria se je rodila 88 let od tegă v Žuancjovi družini v Marsine, poročila se je bla le v Marsin, v Tonicovo družino.

Za njo jočeo hčere Alba an Luisa, sinuova Beppino an Pierino, nevieste, zeti, navuodi, sestre Giuseppina, ki živi v Cedade an Gilda, ki je pa v Avstraliji an vsa žlaho.

Za venčno bo počivala v Gorenjem Marsine, kjer je biu nje pogreb v torak 30. vošta.

SREDNJE

Duge
Zazvonila je Avermarija

V špitale v Pordenonu je umarla Vittoria Dugaro, uduova Dugaro. Imela je 81 let. Vittoria se je rodila v Kulažovi družini na Dugem, za nevesto je sla le v tisto vas, v Ivanovo družino. Je bla še mlađa, kar jo je mož pustu uduovo s trem otročicem, adam puobič an dve cincice. Zadnje lieta jih je preziviela par hčeri, ki živi okuole Pordenona. V žalost je pustila njo, drugo hči an sina, zete, neviesto, sestre navuode an vso žlaho. Zadnji pozdrav smo ji ga dali v petek 26. vošta v Oblici.

PRAPOTNO

Obuorča
Žalostna novica

V cedajskem špitale je za venčno zapustu tel sviet Gian Paolo Paussa. Imeu je 69 let.

Ziveu je v Corno di Rosazzo, venčni mier pa bo počivu v njega rojstni zemlji, v Obuorči, kjer v torak 30. vošta so mu dal zadnji pozdrav sin Sergio, Ilaria an Claudio, brat Beppino, ki puno ljudi ga lepuo pozna, saj skarbi za puno stvari, an odkar je biu predsednik Turistične ustanove iz

Cedada (Azienda di soggiorno) ne nikdar parmanju na naših prireditvah an nimar nam je stau blizu, pru takuo vasmjani an puno drugih parjetelju.

ŠPETER

Sarženta
Pogreb

V petek 2. setemberja je biu v Špietre pogreb. V cedajskem špitale nas je zapustu Mario Loszach, učaku je 80 let an je živeu v Sarženti z njega družino.

V žalosti je zapustu zeno, sinuove, neviesto, sestro, navuode an vso drugo žlaho.

Hericourt / Barnas
*Žalostna novica
iz Francije*

Iz kraja Hericourt v Franciji je paršla novica, de je po hudi boliezni umaru Jean Semprini, biu je mož adne naše vasmjanke, ki že puno liet zivi v tisti dazeli, je Grazia Caffi. Grazia je hodila tle h nam kupe z nje možam an z njih hčerko, ki pru kak dan od tegă je porodila adno cincice. Smo bli napisal tudi telo lepo novico.

Jean je v žalost pustu njeva družino, kunjade Paola an Tereso an vso drugo žlaho.



Dva Benečana, Pietro in Anacleto, ki po našim so jih klical Pier in Klet, sta sla v seminar.

Potlé, ki sta nardila parvo mašo, so jih klical Don Pietro an Don Anacleto, pa kadar škof jih je pošu v Benecijo, sta ratala Pre Pier an Pre Klet!

Pre Pier je šu v faro v Barnas, pa Pre Klet je biu kaplan v adni majhni vasi, kjer nje bluo se mežnarja takuo, de mu je služu mašo an pekjar. Tel pekjar je imeu zmieram an kos pulente tu gajuf an kadar je velivu tu kelih von s stekleničke (ampolla) to bielo vino je caku, de kaplan uzdigne subit gor parste, de mu ostane puno vina tu steklenički, takuo de po maš je imeu njega frustih: vino an pulento. An dan Pre Klet je biu nomaš zamišljen an je uzdignu gor parste, dokler steklenička nie bila prazna. Pekjar je ničku poluožu na usta prazno stekleničko, venesu von ž gajufe njega kos pulente an je jau:

- Na, kaplan Pre Klet, snej se telo!!!

Pre Pier je biu obolel. Tu soboto je poklicu njega sestro, ki je bila njega perpetua an ji je jau:

- Milja, parnesi mi gor v kambro štolo an će pride kajšan se spoviedat, posajjmi ga tle, ga bom spoviedu vsegligh.

Pruot vecer je paršu h spuoved an mož an perpetua Milja ga je posjala gor v kambro. Se j' pokleknu, pre Pier je luožu stolo an mu jau:

- Povej mi, ka' si grešiu.

Potle, ki mož je poviedu griehe, je doluožu:

- Sem ukradu tudi dvie klobasic.

- Ben nu - je jau spovednik - na stuoj vic krast an za pokuoro zmoles pet...

- Počakite malo, sem ukradu se dvie... an potle pa se dvie...

- Povej mi vse hnadi!

- ga j' pokregu Pre Pier

- Na morem, ker mi hodejo dvie po dvie spuod pastieje!

Parkazu se je še an drugi mož se spoviedat

- Sem ukradu tri kovarze jabuk - je poviedu mož.

- Ben nu, na stuj vic krast an za pokuoro zmoles tri očenase, adno za vsako kovarzo jabuk,

- Alora, ce je takuo, jih zmolem subit pet, ker tam v ronku je ostalo se dvie kovarze jabuk!!!

C.A.I. - SOTTOSSEZIONE VAL NATISONE

11 settembre 2005

KANJAVEC

cima dell'amicizia (2568 m)

Alpi Giulie (SLO)

Per escursionisti esperti: alla cima per il sentiero attrezzato Komar e il rifugio Dolic. Ritorno per il rifugio Prehodavci.

Dislivello complessivo: 1900 m circa. Tempo in salita: 5 ore circa

Itinerario alternativo per escursionisti

Suggeritivo percorso ad anello al rifugio Prehodavci situato alla testata della suggestiva valle dei 7 laghi nel cuore del Parco del Tricorno

Dislivello complessivo: 1450 m circa, tempo in salita 4 - 5 ore

Ore 6.00 - Ritrovo e partenza da San Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)

Per informazioni: Zafferli Gregorio tel. 0432-727530; Castellani Gianna tel. 0432-727428



Giuseppe parnaša srečo!

"Vai Piero, vai!" je jau Giuseppe an Piero Longhi je šu takuo naglo, de je uduobu zadnji rally, ki je biu tudi tle po Nediskih dolinah v petek 26. an saboto 27. vošta.

Giuseppe je an frišan poberin, njega mama je Donatella Grosetova iz Mersina, tata je pa Michele Comensig iz Sauodnje, kjer družina tudi zivi. Giuseppe dopune tri lieta otuberja an je takuo živ, de je ki!

Odkar ga imajo v družini vedo, de imajo veliko srečo, an srečo jo je Giu-

seppe parnesu tudi znanemu pilotu, ki pru zvestuo se je parstavu pred fotografsko makino z njega mikanim parjetljem.

Giuseppe è un bimbo molto vispo, vive a Savogna con la mamma Donatella, che è della famiglia Grosetova di Mersino, e con il papà, che è Michele Comensig di Savogna.

Con la sua nascita ha portato molta gioia in famiglia, ai nonni Giulio e Graziella di Mersino e Teresa di Savogna e Giuliano di Scrutto, agli zii ed ai cugini,

netti, ma anche a tutti quelli che lo conoscono.

Giuseppe, che pur essendo ancora piccolino (compirà tre anni ad ottobre) di macchine se ne intende già, non ha voluto perdersi il rally delle Alpi orientali.

Fotografandosi con Piero Longhi gli ha promesso fortuna e così è stato. Piero ha vinto! Bravo Giuseppe, continua a crescere così e continua a portare tanta gioia a tutti quelli che ti stanno vicino e ti vogliono bene.

Tretji rod Namorjev na drugim kraju sveta

Namor je zadost riedik preimek an tisti, ki ga imajo so vsi iz dreskega kamuna. Riedik ja, pa ga sreča po cielem svetu, od Amerike do Avstralije.

Adna viejca tele družine je tudi dol, v državi Victoria, kamar sta šla mlada le malo cajta potle, ki sta se oženili Bruno Namor - Bularjov iz Trinka an Bruna Prapotnich - Pikerjova iz Kraja.

Bluo je leta 1962. Dole sta se zavihnila rokave an začela dielat za si napraviti njih gnezdo an ustvarit novo življenje.

Mlada an zaljubljena nista samuo dielala... poskarbiela sta tudi za rešit preimek an takuo sta se jim rodila dva puoba, Roberto an Tony.

Cajt hitro teče an tu je že tretji rod, tretja generacijon avstralskih Namorjev. Takuo ko njega oča je tudi Roberto imeu dva lepa an barka puobca, ki se kliceta Jake an Teyer.

Zvezdica, ne samuo za mano an tata Tony pa tudi za celo družino, je Alanah tala šimpatik an živa scica.

Tele tiedne je an bo v Namorjevi družini v Avstraliji lepou an veselo, saj ima puno za praznovati.

19. otoberja bojo vsi, se posebno te mali, sigurno lizal prste..., saj bo imeu rojstni dan, kompleano njih te mal, Teyer.

Tudi 20. bošta so imiel v Bularjovi družini v Avstraliji praznik.

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruge: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

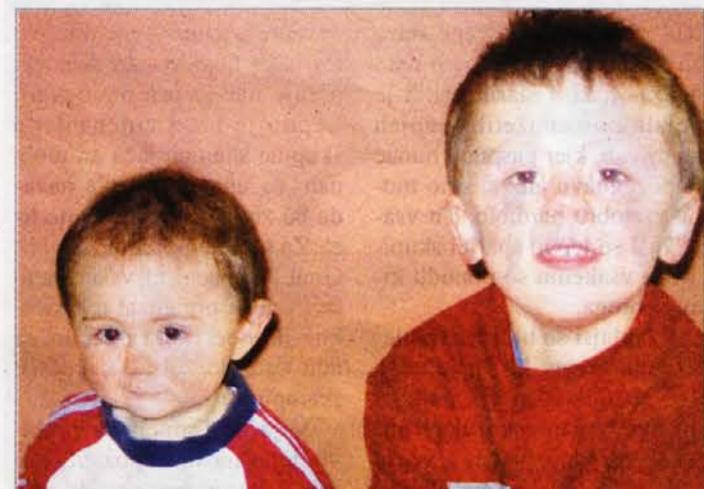
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento
Italija: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI



SVETA MAŠA PO SLOVIENSKO

v saboto 1. otuberja ob 19. uri
par Devici Mariji na Krasu
mašavu bo mons. Marino Qualizza

Informacije za vse

Guardia medica

17.35, 18.45, 19.45,
22.15*, 22.40**

* samuo čez teden

** samuo nediejo an prazniki

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad 7081

Bolnica Videm 5521

Policija - Prva pomoč 113

Komisariat Cedad 703046

Karabinieri 112

Ufficio del lavoro 731451

INPS Cedad 705611

URES - INAC 730153

ENEL 167-845097

ACI Cedad 731762

Ronke Letališče 0481-773224

Muzej Cedad 700700

Cedajska knjižnica 732444

Dvojezična šola 717208

K.D. Ivan Trink 731386

Zveza slov. izseljencev 732231

Občine

Dreka 721021

Grmek 725006

Srednje 724094

Sv. Lenart 723028

Speter 727272

Sovodnje 714007

Podbonesec 726017

Tavorjana 712028

Prapotno 713003

Tipana 788020

Bardo 787032

Rezija 0433-53001/2

Gorska skupnost 727325

VENDO legna da ardere (boschi Valli del Natisone).

Tel. 338/9443058

VENDO cuccioli di razza "dachsbracke" - telefonare al 338/9443058

PLANINSKA DRUZINA BENECIJE

nedieja
18. setemberja

LOPA (2.406 m.)

zahteven

06.15: odhod iz Spetra (Belvedere)

obvezna je plezalna oprema (čelada in varovalni pas)

odg. Boris 0481/81965

Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 11. SETEMBERJA

Klenje / Clenia

Api Cedad / Cividale (na cesti proti Manzani)

Dežurne lekare / Farmacie di turno

OD 10. DO 16. SETEMBERJA

Cedad (Fomasaro) tel. 731264

Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Speter: od 12. do 18. setemberja

Minisini (Cedad): do 11. setemberja

Fontana (Cedad): od 12. do 18. setemberja

Fontana (Cedad): od 12. do 18. setemberja